



2020 - 2021 Annual Report

National Association of
Interpreters in Education

www.naiedu.org | info@naiedu.org | (608) 886-9817

A Note From The President

It is hard to believe that it has been over a year since the COVID-19 pandemic began, forever changing the way we live and work. NAIE has persevered by addressing a variety of challenges facing our communities. Interpreters working in education had to adapt quickly to online learning, navigate interpreting through face masks, and ensuring deaf, hard of hearing, and deafblind students had access to important health information regarding the pandemic. NAIE members have stepped up to support each other by sharing resources, tips, and strategies.

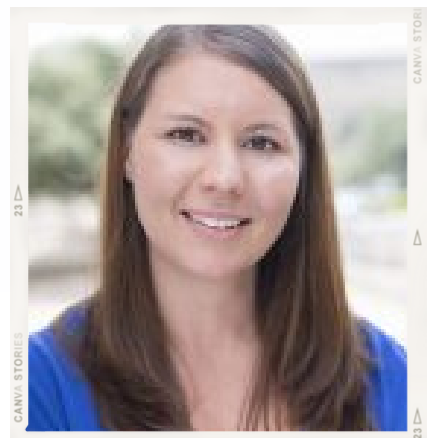
This is why the NAIE Board decided to offer a one-time free year of membership so that more colleagues could have access to the NAIE community and continue to support each other through very trying times. By doing so, we expanded our membership to over 3,000 by the end of March 2021. I am thrilled that we were able to expand our collective knowledge and build a wider network of members across the country. We also maintained fiscal responsibility by keeping expenses low due to the limited access to income anticipated by the free membership and maintained membership dues at the same rate so members could plan for renewals appropriately.

In addition to the pandemic, another epidemic has come to the forefront of our daily lives; racism. The NAIE Board acknowledged we must focus on racial inequities within the field of interpreting. From access to higher education and interpreter training programs to leadership opportunities in the field, we are actively engaging in dialogue and developing strategies on how NAIE can be a part of the solution and not the problem.

As we look ahead to the next fiscal year, an exciting milestone will be celebrating our 5 year anniversary in June 2021. It is going to be a year of reflection, transition, and transformation. I look forward to continuing my role as President and expanding NAIE's reach as we plan ahead for the next five years.

Sincerely,

Stephanie Zito, MS, NIC



NAIE MISSION

The NAIE empowers educational interpreters to promote best practices and to enhance the education of deaf, hard of hearing, and deafblind students.

NAIE PURPOSE

NAIE believes students who are deaf, hard of hearing, and deafblind have the right to access the educational environment using professional interpreting services. Therefore, NAIE plays a critical role in supporting and advocating for interpreters in education by acknowledging and addressing the complex challenges of the work they do.

NAIE also believes an interpreter working in an educational setting possesses specialized academic knowledge and skillsets for the educational environment. Interpreters must also adhere to a high standard of ethical practices and professional integrity, as well as, pursue excellence through professional development opportunities to enhance interpreting services. NAIE values and respects the relationship between an interpreter, student, and members of the educational team and encourages collaboration to reach a common goal.



NATIONAL ASSOCIATION OF
INTERPRETERS IN EDUCATION

Board of Directors

President

Stephanie Zito, M.S., NIC
Wisconsin

Vice President

Dr. Kimberly Hutter, Ph.D., Ed:K-12
Texas

Secretary

Dr. Deborah Cates, PhD
Iowa

Treasurer

Patricia Himes, A: EI, Retired
Colorado

Membership Director

Brittney Moore, M.A., NIC, Ed:K-12
Minnesota

Publications Director

Dr. Kristen Guynes, Ph.D., Ed: K-12
Florida

Communications Director

Tobi Gordon, B.A.Sc., Ed: K-12
Oklahoma



NATIONAL ASSOCIATION OF
INTERPRETERS IN EDUCATION

State Ambassadors



NATIONAL ASSOCIATION OF
INTERPRETERS IN EDUCATION

Alaska - Laura Miller

Arizona - Whitney Weirick

Arkansas - Allyson Caruthers

Colorado - Kathy Randolph

Georgia - Shasta Ralston

Idaho - Stetson Stanger

Maryland - Heather Beck

Massachusetts - Dion Fitzpatrick

Michigan - Megan Seipke-Dame

Missouri - Malissia Brooks

Montana - Brandy Reinhardt

Nebraska - Sarah McClure

Nevada - Ehren Dei

New Jersey - Ryan Soule

North Carolina - Cre Limbeck-Dishaw

Ohio - Colleen Ticherich

Pennsylvania - Melissa Hopkins

South Carolina - Sarah Clardy

South Dakota - Wayne Tesky

Tennessee - Danielle Peterson

Utah - Jennifer Rawlings

Virginia - Jennifer Cranston

Washington - John Huddlestun

Wisconsin - Keith Burisek

State Ambassadors represent NAIE at the local level and connect with state leaders in education, deaf education specialists, as well as the educational interpreting community to help promote the mission of NAIE. State Ambassadors also seek out opportunities in their respective states to represent NAIE and share resources with the community.

Committees

Professional Development Committee

Chair - Meri Faulkner

Volunteer - Ashley Camp

CEU Coordinators - Kat Miller and Jodi Upton

Code of Ethics Task Force

Dr. Deborah Cates (Chair)

Dr. Michael Ballard

Dr. Beth Ann Monn

Frances Beaurivage

Barbara Woodhead

AMC Search Committee

Pat Himes

Stephanie Zito

Brittney Moore

Susan Brown

Barbara Garrett

2021 Conference Planning Committee

Stephanie Zito

Pat Himes

Ashley Camp

Jamie Goeller

Michelle Keeble

Colleen Ticherich

Will vonVorys-Burke

*Thank!
You!*

2020 - 2021

Year in Review



NATIONAL ASSOCIATION OF
INTERPRETERS IN EDUCATION

Professional Development

- April 2020 Lunch and Learn: "EIPA Written" presented by Jodi Upton
- May 2020 "K-12 Interpreters: IDEA, IEPs and Navigating COVI-19" presented by Kimberly Hutter
- June 2020 Lunch and Learn: "Remote Interpreting: Access for school aged children who use interpreters" presented by Joelynn Ball.
- July 2020 "Building Your Academic Toolbox" presented by Keith Burisek.
- September 2020 "Teacher Discourse & Student Engagement: Two Pieces of the Puzzle" presented by Jen Hayes
- October 2020 "Understanding Diversity, Privilege, and Power from a Diverse Deaf Perspective: What Every Educational Interpreter Should Know" presented by Dr. Suzette Garay & Mr. Joseph (LJ) Williams
- January 2021 "Star, Power, Attraction: Astronomy, Physics and Chemistry in ASL" presented by Crom Saunders
- February 2021 Lunch and Learn: "Educational Audiologist Association" by Kathleen Riley
- March 2021 "An Introduction to Fostering Student Autonomy" presented by Megan Seipke-Dame & Erin Seipke-Brown

Publications

- April 4, 2020 Memo of Guidance for Administrators: Continuing Educational Interpreting Services
- June 3, 2020 Solidarity in the Fight Against Racism
- September 16, 2020 Personal Safeguarding Considerations Specific to Educational Interpreting
- March 22, 2021 Dear Colleagues: Stop AAPI Hate

2020 - 2021

Year in Review



NATIONAL ASSOCIATION OF
INTERPRETERS IN EDUCATION

Highlights

- May 2020 Due to the impacts of the COVID-19 pandemic, NAIE Board of Directors announced free one-year memberships to any current or new members
- August 2020 Leilani Johnson Leadership Award Recipient: Melissa Barg
- August 2020 National Deaf Education Conference
"NAIE Professional Guidelines for Interpreting in Educational Settings"
presented by: Stephanie Zito (President) and Dr. Kristen Guynes
(Publications Director)
- October 2020 Launched the Webinar Archives with 10 archived presentations
- November 2020 Launched the State Map Project outlining state-by-state requirements for educational interpreters

Special Acknowledgements

- | | |
|---|--|
| <u>Diversity Academy for Interpreters</u> | For providing a presentation to NAIE members as well as a discount to the Diversity Academy membership due to the impacts of the COVID-19 pandemic |
| <u>Boys Town EIPA Diagnostic Center</u> | For their continued support of NAIE and educational interpreters. |
| <u>University of Northern Colorado ASLIE Program and Dr. Laurie Bolster</u> | For their ongoing support of NAIE and contributions to the State Map Project |
| <u>Amazon Smile Program and Supporters</u> | Thank you to everyone who chose to support NAIE when making purchases through the Amazon Smile Program. |
-

Membership

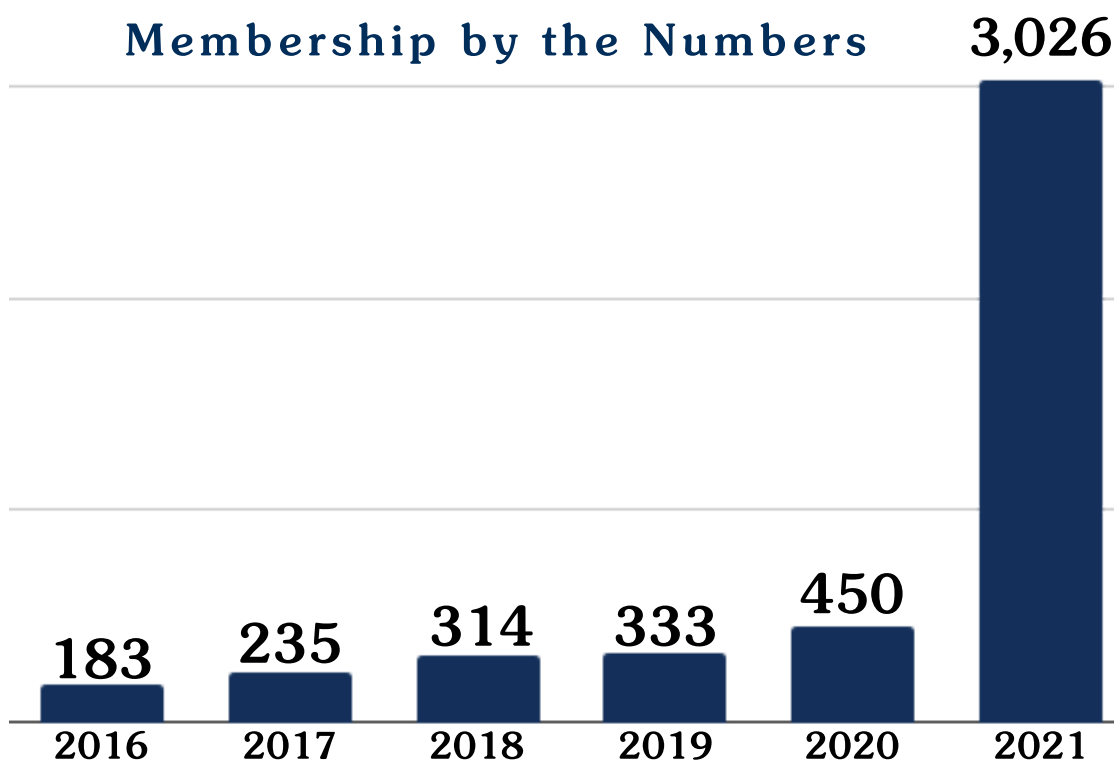
As we work to empower educational interpreters, inform stakeholders of our work, and improve educational outcomes for students, our membership serves to build capacity and continue our work. In addition to exclusive benefits, NAIE membership demonstrates your dedication to the field and commitment to professional growth.

Your NAIE Board of Directors serves in a volunteer capacity. All funding received from membership stays within the organization, contributing to services such as:

- Conferences and Webinars
- Scholarships and Awards
- Website Resources
- Promoting Standards and Guidelines



+2,575
MEMBERS



Financial Report

Fiscal Year April 2020 - March 2021

Revenue

Membership Dues	\$13,266.90
Amazon Smile Program	\$63.15
Interest	\$460
Revenue Total	\$13,790.05

Expenditures

Advertising/Marketing	\$1,433.18
Dues/Subscriptions	\$300
Website & Software	\$4,184.54
Legal & Professional Fees	\$3,291.19
Office Supplies	\$569.89
Committee Budgets	\$3,906.25
Expenditure Total	\$13,685.05

Net Revenue
\$105



NATIONAL ASSOCIATION OF
INTERPRETERS IN EDUCATION

Strategic Plan

1. Membership Recruitment

Recruiting and engaging members is part of the core mission of NAIE. Member participation is essential to NAIE's sustainability and continued push for excellence in educational interpreting.

1.1 Increase membership by 50% (300 to 450)

2. Professional Development

NAIE recognizes that the knowledge and skill development of all who work as educational interpreters is essential to high-quality professional practice

2.1 Provide at least eight (8) high-quality continuing education opportunities for members.

2.2 Establish an archive of past professional development opportunities.

2.3 Appoint a planning committee for the 2021 conference.

3. Leadership Development

We envision the NAIE State Ambassador Program as a mechanism to build leaders and the future of the educational interpreting field.

3.1 Recruit and train NAIE State Ambassadors (SA) for at least 40% of states with members.

3.2 Sponsor at least four (4) State Ambassador representatives at local events for presenting and/or marketing on behalf of NAIE.

4. Professional Standards and Ethics

NAIE will continue to identify, promote, and advocate for standards of practice within the field of educational interpreting.

4.1 Promote the "Professional Guidelines for Interpreting in Educational Settings" to diverse audiences through at least three (3) informational presentations.

4.2 Establish a Professional Ethics Task Force (PETF) to review and draft a code of ethics for educational interpreters.

4.3 Collaborate with the University of Northern Colorado's Department of American Sign Language and Interpreting Studies to develop a current list of state standards for educational interpreters.

5. Investigation on the Landscape of Credentialing

NAIE recognizes as the national organization for interpreters working in education it is prudent of the organization to understand the impact of the Registry of Interpreters for the Deaf's current moratorium on the RID Ed: K-12 certification on the field. As well, NAIE will investigate the need for certification or other credentials for educational interpreters.

5.1 Publish an article on the importance of certification for the educational interpreting field.

5.2 Establish a task force including key stakeholders and leaders to research credentialing of educational interpreters with the goal to develop a comprehensive report on findings.